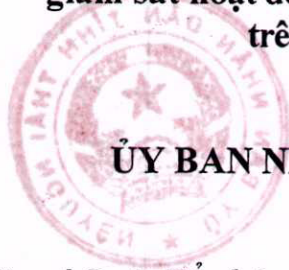


**QUYẾT ĐỊNH**

**Ban hành Quy chế phối hợp trong công tác thanh tra, kiểm tra,  
giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp  
trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên**



**ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THÁI NGUYÊN**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương năm 2015;*

*Căn cứ Luật Thanh tra năm 2010;*

*Căn cứ Luật Cạnh tranh năm 2018;*

*Căn cứ Nghị định số 40/2018/NĐ-CP ngày 12/5/2018 của Chính phủ về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp;*

*Căn cứ Nghị định số 98/2020/NĐ-CP ngày 26/8/2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng;*

*Căn cứ Thông tư số 10/2018/TT-BCT ngày 24/5/2018 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định chi tiết một số điều của Nghị định số 40/2018/NĐ-CP ngày 12/3/2018 của Chính phủ về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp;*

*Theo đề nghị của Giám đốc Sở Công Thương tại Tờ trình số 2377/TTr-SCT ngày 29/12/2020.*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế phối hợp trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 20 tháng 3 năm 2021 và thay thế Quyết định số 19/2016/QĐ-UBND ngày 27/6/2016 của Ủy ban nhân dân tỉnh ban hành Quy định phối hợp liên ngành trong công tác quản lý hoạt động bán hàng đa cấp trên địa bàn tỉnh.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh; Thủ trưởng các sở, ban, ngành; Chủ tịch Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố, thị xã; Chủ tịch Ủy ban nhân dân các xã, phường, thị trấn và các tổ chức, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

**Nơi nhận:**

- Bộ Công Thương;
  - Cục Kiểm tra văn bản, Bộ Tư pháp;
  - Thường trực Tỉnh ủy;
  - Thường trực HĐND tỉnh;
  - Chủ tịch và các PCT UBND tỉnh;
  - Các sở, ban, ngành thuộc tỉnh;
  - UBND các huyện, thành phố, thị xã;
  - UBND các xã, phường, thị trấn;
  - Hội Bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng tỉnh;
  - Lãnh đạo Văn phòng UBND tỉnh;
  - Trung tâm Thông tin tỉnh;
  - Lưu: VT, TH.
- Toankk, 3/2021.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Lê Quang Tiến**



## QUY CHẾ

**Phối hợp trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 10 /2021/QĐ-UBND ngày 05 tháng 3 năm 2021 của Ủy ban nhân dân tỉnh Thái Nguyên)*



### Chương I QUY ĐỊNH CHUNG

#### **Điều 1. Phạm vi điều chỉnh**

1. Quy chế này quy định về nguyên tắc, nội dung, trách nhiệm phối hợp trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

2. Những nội dung quản lý nhà nước về kinh doanh theo phương thức đa cấp không quy định trong Quy chế này, các cơ quan, căn cứ chức năng, nhiệm vụ của mình và quy định của pháp luật có liên quan để tổ chức thực hiện.

#### **Điều 2. Đối tượng áp dụng**

1. Các cơ quan: Sở, ban, ngành có liên quan của tỉnh; Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố, thị xã (sau đây viết tắt là UBND cấp huyện); Ủy ban nhân dân các xã, phường, thị trấn (sau đây viết tắt là UBND cấp xã).

2. Các tổ chức, cá nhân có liên quan trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

#### **Điều 3. Nguyên tắc phối hợp**

1. Phân định rõ trách nhiệm của các cơ quan để nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước đối với hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp theo quy định của pháp luật.

2. Việc phối hợp kiểm tra và xử lý vi phạm pháp luật về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp phải bảo đảm chính xác, khách quan, trung thực, công khai, dân chủ, kịp thời và không gây phiền hà, cản trở hoạt động bình thường của các doanh nghiệp có tổ chức hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

3. Việc tổ chức phối hợp lực lượng thanh tra, kiểm tra, xử lý theo từng vụ việc căn cứ vào nguồn thông tin, công tác kiểm tra và phải do Lãnh đạo cơ quan đó có yêu cầu bằng văn bản và được sự nhất trí của Lãnh đạo cơ quan nhận được đề nghị phối hợp (trừ trường hợp vi phạm bắt quả tang).



#### **Điều 4. Nội dung phối hợp**

1. Phối hợp thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp tại địa phương.

2. Cung cấp thông tin, phối hợp giải quyết, xử lý tố cáo, kiến nghị, phản ánh của tổ chức, cá nhân liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

3. Tuyên truyền, phổ biến pháp luật về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp cho các cán bộ, doanh nghiệp, người tham gia bán hàng đa cấp, người dân trên địa bàn tỉnh biết, thực hiện.

4. Tham mưu, tổ chức thực hiện các văn bản pháp luật của cấp trên đối với hoạt động quản lý nhà nước về kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh; đề xuất, kiến nghị cơ quan có thẩm quyền sửa đổi, bổ sung các văn bản pháp luật liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp.

#### **Điều 5. Phương thức phối hợp**

1. Cử cán bộ, công chức làm đầu mối, lập danh sách gửi về Sở Công Thương để phối hợp cung cấp, trao đổi thông tin trong quá trình thực hiện.

2. Để đảm bảo công tác phối hợp được thông suốt, thuận tiện, các cơ quan có thể trao đổi thông tin bằng hình thức trao đổi trực tiếp, bằng văn bản hoặc thông qua các phương tiện thông tin liên lạc điện thoại, email.

3. Đối với từng chuyên đề, vụ việc cụ thể cần huy động sự phối hợp giữa các cơ quan liên quan. Cơ quan chủ trì tổ chức đoàn kiểm tra liên ngành triển khai công tác thanh tra, kiểm tra có trách nhiệm: Bảo đảm tính pháp lý và trình tự thủ tục đối với các vụ việc tiến hành thanh tra, kiểm tra; chịu trách nhiệm về chi phí trong quá trình tổ chức thanh tra, kiểm tra theo quy định hiện hành, kết quả thực hiện gửi Sở Công Thương tổng hợp, báo cáo Ủy ban nhân dân tỉnh và các cơ quan có thẩm quyền theo quy định.

4. Tổ chức hội nghị thống nhất nội dung, kết quả thanh tra, kiểm tra, giám sát.

### **Chương II**

#### **TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC CƠ QUAN TRONG CÔNG TÁC PHỐI HỢP THANH TRA, KIỂM TRA, GIÁM SÁT HOẠT ĐỘNG KINH DOANH THEO PHƯƠNG THỨC ĐA CẤP**

#### **Điều 6. Sở Công Thương**

1. Là cơ quan đầu mối, chủ trì phối hợp với các cơ quan liên quan thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh; tiếp nhận và giải quyết đơn thư tố cáo, phản ánh, khiếu nại của tổ chức, cá nhân có nội dung liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp; phối hợp với cơ quan liên quan tiến hành xác minh, kiểm tra và xử lý vi phạm theo thẩm quyền hoặc chuyển cơ quan có thẩm quyền xử lý đối với các hành vi vi phạm quy định của pháp luật về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp và các nhiệm vụ khác theo quy định pháp luật.



2. Trình Ủy ban nhân dân tỉnh thành lập hoặc chủ trì thành lập Đoàn thanh tra, kiểm tra liên ngành kiểm tra, xử lý đối với các hành vi vi phạm pháp luật trong hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp. Thông báo, chuyển cơ quan có thẩm quyền xử lý các hành vi vi phạm quy định của pháp luật về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp.

3. Thường xuyên, chủ động giám sát hoạt động tổ chức hội nghị, hội thảo, đào tạo bán hàng đa cấp trên địa bàn tỉnh nếu phát hiện vi phạm báo cáo cơ quan có thẩm quyền xử lý theo quy định của pháp luật.

4. Cập nhật và công bố thường xuyên, kịp thời danh sách doanh nghiệp hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương, thông báo tổ chức hội nghị, hội thảo, đào tạo về bán hàng đa cấp, thông báo chấm dứt hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương trên trang thông tin điện tử của Sở Công Thương để phục vụ các cơ quan có liên quan trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát, xử lý đối với doanh nghiệp kinh doanh theo phương thức đa cấp.

5. Phối hợp với cơ quan có liên quan trong công tác tuyên truyền, phổ biến Quy chế phối hợp giữa các cơ quan trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

6. Tổ chức đào tạo, tập huấn chuyên môn cho cán bộ, công chức trực tiếp thực hiện công tác quản lý nhà nước về bán hàng đa cấp; phổ biến, tuyên truyền pháp luật về quản lý hoạt động bán hàng đa cấp cho tổ chức, cá nhân tham gia bán hàng đa cấp;

7. Tổng hợp báo cáo định kỳ hoặc đột xuất theo yêu cầu, gửi Bộ Công Thương, Ủy ban nhân dân tỉnh về kết quả kiểm tra, giám sát và xử lý vi phạm pháp luật; về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp, những quy định không phù hợp với tình hình thực tế trong việc thanh tra, kiểm tra giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

### **Điều 7. Sở Y tế**

1. Phối hợp với cơ quan chủ trì thanh tra, kiểm tra xử lý vi phạm về việc không đáp ứng điều kiện kinh doanh các mặt hàng của tổ chức, cá nhân tham gia kinh doanh theo phương thức đa cấp thuộc lĩnh vực quản lý theo quy định; xử lý vi phạm pháp luật trong quá trình sản xuất, sơ chế, chế biến, bảo quản, vận chuyển, kinh doanh các sản phẩm thực phẩm, mỹ phẩm và sản phẩm khác của tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh có liên quan đến dược phẩm, mỹ phẩm, thực phẩm chức năng, dược liệu và vị thuốc y học cổ truyền theo các quy định của pháp luật thuộc phạm vi quản lý nhà nước của Sở Y tế.

2. Phối hợp với cơ quan chủ trì thanh tra, kiểm tra, giám sát, xử lý theo thẩm quyền đối với hoạt động quảng cáo, hội nghị, hội thảo, tuyên truyền cung cấp thông tin về các mặt hàng mỹ phẩm, thực phẩm chức năng và các mặt hàng khác của doanh nghiệp bán hàng đa cấp thuộc phạm vi quản lý theo quy định của pháp luật.



3. Chủ động xây dựng kế hoạch và tổ chức thanh tra, kiểm tra, giám sát (hàng năm hoặc đột xuất) về việc đáp ứng điều kiện kinh doanh sản phẩm đối với các mặt hàng kinh doanh theo phương thức bán hàng đa cấp thuộc lĩnh vực quản lý.

### **Điều 8. Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn**

1. Phối hợp với cơ quan chủ trì trong công tác thanh tra, kiểm tra, xử lý vi phạm pháp luật trong hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh đối với các loại sản phẩm, hàng hóa thuộc ngành phụ trách.

2. Phối hợp với cơ quan chủ trì trong công tác thanh tra, kiểm tra, xử lý vi phạm pháp luật theo thẩm quyền đối với hoạt động quảng cáo, hội nghị, hội thảo, tuyên truyền, cung cấp thông tin của các tổ chức, cá nhân bán hàng đa cấp thuộc phạm vi thẩm quyền quản lý được pháp luật quy định.

3. Phối hợp với các cơ quan liên quan truy xuất nguồn gốc xuất xứ sản phẩm, hàng hóa thuộc ngành phụ trách khi được cơ quan có thẩm quyền yêu cầu.

4. Xây dựng và tổ chức thực hiện kế hoạch (hàng năm hoặc đột xuất) thanh tra, kiểm tra, xử lý vi phạm về việc đáp ứng điều kiện kinh doanh các hàng hóa của doanh nghiệp kinh doanh theo phương thức bán hàng đa cấp thuộc lĩnh vực quản lý theo quy định của pháp luật.

### **Điều 9. Sở Ngoại vụ**

1. Là cơ quan chủ trì tham mưu cho Ủy ban nhân dân tỉnh hoặc ban hành văn bản chấp thuận tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế của các tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp tổ chức trên địa bàn tỉnh theo quy định của pháp luật.

2. Phối hợp kiểm tra, giám sát việc tổ chức các hội nghị, hội thảo quốc tế. Thực hiện thanh tra, kiểm tra và xử lý vi phạm theo thẩm quyền hoặc chuyển cơ quan có thẩm quyền xử lý vi phạm theo quy định trong việc tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế.

### **Điều 10. Sở Khoa học và Công nghệ**

Phối hợp với cơ quan chủ trì thanh tra, kiểm tra, xử lý vi phạm pháp luật đối với tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp trong lĩnh vực tiêu chuẩn, đo lường và chất lượng sản phẩm hàng hóa, sở hữu trí tuệ thuộc thẩm quyền.

### **Điều 11. Sở Thông tin và Truyền thông**

1. Phối hợp với cơ quan chủ trì trong công tác tuyên truyền, phổ biến quy định pháp luật về bán hàng đa cấp; Quy chế phối hợp giữa các cơ quan trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

2. Phối hợp với cơ quan truyền thông kịp thời công bố các hành vi vi phạm của tổ chức, cá nhân tham gia bán hàng đa cấp, các biến tướng của bán hàng đa cấp để cảnh báo người dân về những dấu hiệu vi phạm đối với hoạt động bán hàng đa cấp trên địa bàn tỉnh.



3. Phối hợp với cơ quan có liên quan quản lý hoạt động quảng cáo một số mặt hàng như mỹ phẩm, thực phẩm chức năng, sản phẩm dinh dưỡng bổ sung của các tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp trên trang thông tin điện tử, mạng xã hội, thiết bị viễn thông và phương tiện phát thanh, truyền hình.

### **Điều 12. Công an tỉnh**

1. Phối hợp với các cơ quan liên quan xây dựng kế hoạch và tổ chức kiểm tra việc chấp hành quy định pháp luật của tổ chức, cá nhân tham gia bán hàng đa cấp trên địa bàn để kịp thời phát hiện, ngăn chặn, xử lý các hành vi vi phạm.

2. Chỉ đạo Công an cấp huyện, cấp xã làm đầu mối, thường xuyên phối hợp với các cơ quan chuyên môn của Ủy ban nhân dân cùng cấp trong việc kiểm tra, phát hiện và xử lý kịp thời các hành vi vi phạm pháp luật của tổ chức, cá nhân liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp tại địa phương.

### **Điều 13. Cục quản lý thị trường tỉnh**

1. Phối hợp với cơ quan chủ trì thanh tra, kiểm tra, xử lý vi phạm trong hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp thuộc thẩm quyền quy định của pháp luật.

2. Thường xuyên rà soát, chủ động xây dựng kế hoạch và tổ chức thanh tra, kiểm tra, giám sát, xử lý khi phát hiện dấu hiệu vi phạm pháp luật trong hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp thuộc lĩnh vực quản lý. Thông báo, chuyển cơ quan có thẩm quyền xử lý các hành vi vi phạm quy định của pháp luật về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp.

### **Điều 14. Cục Thuế tỉnh**

Phối hợp cơ quan chủ trì cung cấp thông tin có liên quan đến việc kê khai, nộp, quyết toán thuế, phí lệ phí; kịp thời phát hiện, ngăn chặn và xử lý các hành vi vi phạm về thuế, phí, lệ phí và các quy định khác có liên quan đến tổ chức, cá nhân tham gia hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

### **Điều 15. Ngân hàng Nhà nước Việt Nam Chi nhánh tỉnh Thái Nguyên**

Chỉ đạo các Ngân hàng thương mại trên địa bàn tỉnh tuân thủ các quy định về xác nhận, quản lý tiền ký quỹ của tổ chức, cá nhân bán hàng đa cấp (nếu có); đồng thời, chịu trách nhiệm thanh tra, kiểm tra việc quản lý tiền ký quỹ tại các ngân hàng nhận ký quỹ theo quy định của pháp luật.

### **Điều 16. UBND cấp huyện**

1. Chủ động phối hợp với các cơ quan có liên quan trong công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động bán hàng đa cấp, hoạt động tổ chức hội nghị, hội thảo, đào tạo bán hàng đa cấp trên địa bàn quản lý.

2. Phối hợp Sở Công Thương và các cơ quan có liên quan đề nghị cung cấp các nội dung liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp cần thiết phục vụ cho công tác kiểm tra, giám sát hoạt động bán hàng đa cấp của tổ chức, cá nhân tham gia bán hàng đa cấp trên địa bàn.



3. Chủ động nắm tình hình, kịp thời phát hiện các biến tướng hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp không đúng quy định trên địa bàn, phối hợp với lực lượng chức năng để xử lý theo thẩm quyền hoặc báo cáo cấp có thẩm quyền xử lý các vi phạm pháp luật về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp theo quy định.

4. Khi tiếp nhận các thông tin liên quan đến hoạt động của tổ chức, cá nhân bán hàng đa cấp do Sở Công Thương và các cơ quan có liên quan cung cấp, tiến hành theo dõi, kiểm tra, giám sát hoạt động bán hàng đa cấp để kịp thời báo cáo, tham mưu công tác quản lý với cơ quan có thẩm quyền và phối hợp xử lý theo quy định.

#### **Điều 17. UBND cấp xã**

1. Phối hợp với lực lượng chức năng kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp và việc cư trú của công dân trên địa bàn; khi phát hiện dấu hiệu vi phạm pháp luật liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp, kịp thời chỉ đạo lực lượng Công an cấp xã đến hiện trường kiểm tra, bảo vệ hiện trường; đồng thời báo cáo với cơ quan cấp trên trực tiếp để có phương án xử lý theo quy định.

2. Tiếp nhận thông tin, phản ánh liên quan đến hoạt động kinh doanh và các hình thức lợi dụng hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp lừa đảo, huy động vốn trái quy định của pháp luật để cung cấp cho cơ quan chủ trì hoặc cấp trên trực tiếp để xử lý theo thẩm quyền.

3. Theo dõi các tổ chức, cá nhân hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn, thông báo các hoạt động vi phạm pháp luật liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp để nhân dân biết và cảnh giác.

#### **Điều 18. Hội Bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng tỉnh**

1. Làm đầu mối tiếp nhận thông tin cung cấp, phản ánh của người dân liên quan đến hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

2. Phối hợp với Sở Công Thương, các cơ quan có liên quan, địa phương trong tiếp nhận và xác minh, giải quyết đơn thư khiếu nại, tố cáo, phản ánh của người dân về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp, góp phần bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng.

3. Phối hợp với các cơ quan có liên quan trong công tác thông tin tuyên truyền, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

#### **Điều 19. Các cơ quan có liên quan**

1. Căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao, phối hợp chặt chẽ với các cơ quan có liên quan tổ chức quản lý, thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn, xử lý nghiêm các hành vi vi phạm quy định pháp luật.

2. Phối hợp với cơ quan chủ trì, thực hiện các nhiệm vụ thuộc trách nhiệm quản lý ngành, lĩnh vực khi được cơ quan có thẩm quyền yêu cầu.



### Chương III TỔ CHỨC THỰC HIỆN

**Điều 20.** Định kỳ trước ngày 15 tháng 12 hàng năm và đột xuất khi có yêu cầu các cơ quan có liên quan báo cáo kết quả thanh tra, kiểm tra, giám sát, xử lý vi phạm đối với hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp gửi Sở Công Thương để tổng hợp, báo cáo UBND tỉnh và Bộ Công Thương.

**Điều 21.** Giao Sở Công Thương có trách nhiệm đôn đốc, theo dõi việc tổ chức thực hiện Quy chế này; đề xuất hình thức khen thưởng và kỷ luật nếu vi phạm pháp luật đối với các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan đến công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp trên địa bàn tỉnh.

**Điều 22.** Trong quá trình thực hiện, nếu có khó khăn, vướng mắc hoặc phát sinh các vấn đề mới, các cơ quan, tổ chức, cá nhân phản ánh kịp thời về Sở Công Thương để tổng hợp, báo cáo UBND tỉnh xem xét, sửa đổi, bổ sung Quy chế cho phù hợp, theo quy định. / *sm*